Privatumo pranešimas

2026 m. lapkričio 18 d. redakcija

Šiame pranešime paaiškiname, kaip tvarkome jūsų duomenis, kai naršote mūsų svetainės lietuviškoje versijoje **jholdings.lt** arba angliškoje versijoje **jholdings.eu**, siunčiate mums užklausą ar prašote įgyvendinti savo teises. Svetainę galite skaityti be slapukų. Slapukų prireikia tik pasirinkus naudotis kontaktų forma.

Abiejų domenų kontaktų formų slapukai ir jūsų pasirinkimai tvarkomi atskirai. Pakeitus kalbą ir perėjus į kitą domeną, formos slapukų pasirinkimą reikia atlikti tame domene; slapukai tarp domenų neperduodami.

Kas atsako už jūsų duomenis

Duomenų valdytoja – **MB „Jotvingių holdingas“**, juridinio asmens kodas 304429345. Dėl privatumo ir savo teisių galite rašyti el. paštu svetaine@jholdings.eu arba įmonės buveinės adresu **Krivio g. 15, Krivilių k., Vydenių sen., LT-65247 Varėnos r. sav., Lietuva**. Taip pat galite kreiptis per kontaktų formą.

Kai mums rašote

Kontaktų forma prašo įrašyti vardą, el. pašto adresą ir žinutę. Kreiptis galite savo nuožiūra. Neužpildžius šių trijų laukų forma žinutės neišsiųs. Organizaciją ir dominančią temą galite nurodyti savo nuožiūra. El. paštu gauname užpildytų laukų turinį, vėliau – ir jūsų siunčiamus atsakymus. Svetainėje atskiros žinučių duomenų bazės nekaupiame.

Jei savo vardu prašote pasiūlymo ar dėl jūsų būsimos sutarties reikia imtis konkrečių veiksmų, duomenis tvarkome jūsų prašymu pagal BDAR 6 straipsnio 1 dalies b punktą. Į bendro pobūdžio klausimus ir organizacijų atstovų užklausas atsakome remdamiesi teisėtu interesu nagrinėti gautą korespondenciją ir palaikyti dalykinius ryšius (f punktas). Formos duomenų tiesioginei rinkodarai nenaudojame.

Įprastą susirašinėjimą saugome iki 6 mėnesių nuo užklausos užbaigimo. Jei laiškas tampa sutarties ar privalomo dokumento dalimi, saugome tik reikiamą jo dalį sutarties vykdymo ar įstatymo nustatytą laikotarpį. Asmeninės sutarties vykdymo pagrindas – b punktas, privalomų dokumentų saugojimo – c punktas, o organizacijos atstovo dalykinės korespondencijos – f punktas. Jei kyla konkretus ginčas, jam reikalingą informaciją saugome, kol reikalavimas išsprendžiamas ir pasibaigia taikytinas apskundimo ar vykdymo terminas. Tai darome siekdami teisėto intereso pareikšti arba apginti reikalavimus (f punktas).

Kai naršote svetainėje

Kad galėtume pateikti puslapį, nustatyti gedimus ir apsaugoti svetainę, prieglobos serveris apdoroja jūsų IP adresą. Prieigos ir klaidų žurnaluose gali būti įrašomas užklausos laikas, prašomas adresas, serverio atsakymo kodas, naršyklės perduodamas tipas ir puslapis, iš kurio atėjote. Šių duomenų reikia mūsų teisėtam interesui užtikrinti svetainės veikimą ir saugumą (BDAR 6 straipsnio 1 dalies f punktas).

„Interneto vizijos“ valdymo pulte prieinami einamosios dienos įrašai ir septynių ankstesnių dienų žurnalų archyvai. Kai plane veikia „Webalizer“, iš žurnalų gali būti sudaromos administratoriui skirtos lankomumo suvestinės, įskaitant lankytus adresus, nukreipiančius puslapius ir IP adresus. Jos skirtos srauto apkrovai vertinti. Mūsų nustatytas suvestinių duomenų, pagal kuriuos galima atpažinti lankytoją, saugojimo terminas – iki 30 dienų. Svetainėje nėra lankytojų sekimo pikselių, naršyklės analitikos ar reklamos slapukų.

Kontaktų formos slapukai

Kontaktų puslapyje galite įjungti formą arba tęsti be slapukų. Abu pasirinkimai rodomi prieš įrašant formos slapuką. Atsisakius ankstesni formos slapukai pašalinami. Atskiras slapukas jūsų pasirinkimui įsiminti nenaudojamas. Pasirinkimą galite pakeisti ir per puslapio apačioje esančią nuorodą. Atverti slapukų nustatymus.

__Host-jhform

Pirmosios šalies seanso slapukas. Įjungus formą, atsitiktinis identifikatorius susieja saugos raktą su jūsų naršykle ir padeda atmesti suklastotas užklausas. Galioja naršyklės seansą arba iki slapukų atsisakymo. Atskiras formos saugos raktas galioja 30 minučių.

__Host-jhreceipt

Pirmosios šalies patvirtinimo slapukas. Įrašomas sėkmingai perdavus žinutę pašto serveriui, kad po nukreipimo matytumėte siuntimo rezultatą. Pašalinamas atvėrus patvirtinimą, vėliausiai nustoja galioti po 2 minučių.

Abu slapukus nustato mūsų svetainė. Kol jie galioja, naršyklė gali juos siųsti ir atverdama kitus to paties domeno puslapius. Juos naudoja tik kontaktų forma. Jiems taikoma Elektroninių ryšių įstatymo 73 straipsnio 4 dalies būtinumo išimtis. Slapukų atsisakymas neriboja galimybės rašyti mums tiesiogiai.

Kad apribotume pakartotinį siuntimą ir brukalą, iš IPv4 adreso arba IPv6 tinklo prefikso apskaičiuojame pseudoniminį kodą. Apsaugos įraše saugomi šis kodas, vienkartinio rakto santrauka ir laikas. Skaičiuojami paskutinės valandos pateikimai. Kai įrašai pasensta, juos pašalina formos apsaugos programa, registruodama naują pateikimą arba atvėrus kontaktų puslapį. Tam pačiam valymui numatyta kasdienė serverio užduotis. Jei svetainė nenaudojama, o užduotis neįjungta ar sutrinka, įrašai išlieka iki kito valymo. Ši apsauga grindžiama teisėtu interesu užkirsti kelią piktnaudžiavimui (BDAR 6 straipsnio 1 dalies f punktas).

Kam perduodami duomenys

Užklausas skaito už jas atsakingi įmonės darbuotojai ar įgalioti asmenys. UAB „Interneto vizija“ teikia svetainės prieglobą ir perduoda formos laiškus. Laiškų perdavimo žurnaluose registruojamas siuntimo laikas, pristatymo rezultatas ir techniniai siuntėjo bei gavėjo duomenys. Tiekėjo pulte matomi ne senesni kaip 30 dienų įrašai. Techninės atsarginės kopijos keičiamos pagal tiekėjo atkūrimo ciklą. Jei duomenų teisėtai reikalauja kompetentinga institucija, perduodame tik tai, ko reikia reikalavimui įvykdyti.

Formos laiškus gauname naudodami „Google“ teikiamą „Gmail“ paslaugą. „Google“ gali tvarkyti korespondenciją už Europos ekonominės erdvės ribų, įskaitant JAV. Į ES ir JAV duomenų privatumo sistemos taikymo sritį patenkantiems perdavimams sertifikuotai „Google LLC“ taikomas Europos Komisijos sprendimas dėl tinkamumo. Kai sprendimas dėl tinkamumo netaikomas, „Google“ nurodo naudojanti ir Europos Komisijos patvirtintas standartines sutarčių sąlygas. Dėl konkrečiam perdavimui taikomų apsaugos priemonių ir jų kopijos galite kreiptis į mus. „Google“ duomenų perdavimo taisyklės.

Studijų ataskaitų, projektų ir partnerių nuorodos gali nuvesti į kitų organizacijų svetaines. Jų serveriai gauna naršyklės užklausą tik jums pasirinkus nuorodą. Ten taikomi atitinkamo valdytojo privatumo pranešimai.

Jūsų teisės

Galite prašyti susipažinti su tvarkomais asmens duomenimis, gauti jų kopiją ir ištaisyti netikslumus. BDAR nustatytais atvejais galite prašyti duomenis ištrinti, apriboti tvarkymą arba perkelti jūsų pateiktus duomenis, kuriuos automatizuotai tvarkome sutarties pagrindu. Svetainėje nepriimame vien automatizuotu tvarkymu grindžiamų sprendimų, turinčių jums teisinį ar panašų reikšmingą poveikį, ir nesudarome lankytojų profilių.

Teisė nesutikti

Dėl su jūsų konkrečiu atveju susijusių priežasčių galite bet kada nesutikti su teisėtu interesu grindžiamu duomenų tvarkymu. Gavę tokį prašymą, duomenų tuo tikslu nebetvarkysime, nebent įrodytume viršesnes teisėtas priežastis arba duomenų reikėtų teisiniams reikalavimams pareikšti, vykdyti ar apginti.

Rašykite nurodytais kontaktais. Prašymą nagrinėjame vykdydami BDAR nustatytą pareigą (6 straipsnio 1 dalies c punktas). Prašymą ir atsakymą įprastai saugome iki 6 mėnesių nuo jo išnagrinėjimo. Jei vyksta skundo nagrinėjimas ar ginčas, reikalingus įrodymus saugome, kol baigiasi jo nagrinėjimo ir apskundimo terminai. Jei pagrįstai abejojame dėl jūsų tapatybės, prašysime tik patikrai būtinos informacijos. Paprastai tai nemokama. Atsakysime kuo greičiau, ne vėliau kaip per vieną mėnesį nuo prašymo gavimo. Jei dėl prašymų skaičiaus ar sudėtingumo terminą reikia pratęsti, per pirmą mėnesį paaiškinsime priežastį. Terminas gali būti pratęstas dar iki dviejų mėnesių.

Galite pateikti skundą Valstybinei duomenų apsaugos inspekcijai arba kompetentingai priežiūros institucijai pagal savo įprastą gyvenamąją vietą, darbo vietą ar tariamo pažeidimo vietą.

Privacy notice

Version dated 18 November 2026

This notice explains how we use your personal data when you visit the English version of our website at **jholdings.eu** or the Lithuanian version at **jholdings.lt**, send an enquiry or exercise your rights. You can read the website without cookies. The contact form uses cookies only when you choose to use it.

Contact form cookies and your choices are handled separately on each domain. If you change language and move to the other domain, you need to make your form cookie choice there; cookies are not transferred between the domains.

Who is responsible for your data

The controller is **MB „Jotvingių holdingas“** (Yotvingian Holdings), Lithuanian company number 304429345. For privacy questions or rights requests, email svetaine@jholdings.eu or write to our registered office at **Krivio g. 15, Krivilių k., Vydenių sen., LT-65247 Varėnos r. sav., Lithuania**. You can also use our contact form.

When you contact us

The form asks for your name, email address and message. Contacting us is voluntary. The form cannot send the message unless you provide these three fields. Your organisation and area of interest are optional. We receive the completed fields by email, along with any replies you subsequently send us. The website does not keep a separate database of messages.

If you request a proposal for yourself or ask us to take specific steps towards a contract with you, we process the information at your request under Article 6(1)(b) GDPR. For general enquiries and correspondence from representatives of organisations, our legitimate interest is to respond to correspondence and maintain professional relationships (Article 6(1)(f)). We do not use form submissions for direct marketing.

We keep ordinary correspondence for up to six months after closing the enquiry. If an email becomes part of a contract or a statutory record, we retain the relevant portion for the period necessary to perform the contract or required by law. We rely on Article 6(1)(b) when you are personally a party to the contract, Article 6(1)(c) for statutory records and Article 6(1)(f) for business correspondence with an organisation’s representative. If a specific dispute arises, we keep the relevant information until it is resolved and the applicable period for appeal or enforcement has ended. Our legitimate interest is to establish, exercise or defend legal claims (Article 6(1)(f)).

When you browse the website

Our hosting server processes your IP address to deliver pages, diagnose faults and protect the service. Access and error logs may record the time, requested URL, response status, browser type and referring page as supplied by your browser. Our legitimate interest is to keep the site available and secure (Article 6(1)(f) GDPR).

The Interneto vizija hosting control panel provides access to the current day’s records and archived logs for the preceding seven days. Where the plan runs Webalizer, it can generate administrator reports from these logs, including visited URLs, referring pages and IP addresses. We use these reports to assess traffic load. Our retention limit for identifiable report details is 30 days. The website uses no tracking pixels, browser analytics or advertising cookies.

Contact form cookies

On the contact page, you can enable the form or continue without cookies. Both choices appear before the form cookie is set. Declining removes any existing form cookies. We do not store a separate cookie to remember your choice. You can also change it using the link in the footer. Open cookie settings.

__Host-jhform

First-party session cookie. When you enable the form, a random identifier ties the security token to your browser to prevent forged submissions. It lasts for the browser session or until you decline the cookies. The separate form security token lasts 30 minutes.

__Host-jhreceipt

First-party confirmation cookie. After the mail server accepts your message, this cookie lets the site display the result following the redirect. It is removed when the confirmation page opens and expires after at most two minutes.

Both cookies are set by this website. While they are active, your browser may also send them when it opens other pages on the same host. Only the contact form uses them. They fall under the strictly necessary exception in Article 73(4) of the Lithuanian Law on Electronic Communications. You can always write to us directly if you decline them.

To limit repeated submissions and spam, we derive a pseudonymous code from your IPv4 address or IPv6 network prefix. The protection record contains this code, a digest of the one-time token and the time. Only submissions within the preceding hour count. Older entries are removed as new submissions are recorded or through the cleanup check when the contact page is opened. A daily server job is provided for the same purpose. If the site is idle and the job is disabled or fails, entries remain until the next cleanup. Our legal basis is our legitimate interest in preventing misuse (Article 6(1)(f) GDPR).

Who receives personal data

Enquiries are read by the people authorised to handle them for the company. UAB Interneto vizija hosts the website and relays messages from its form. Mail delivery logs record timing, delivery status and technical sender and recipient details. The provider’s panel displays records up to 30 days old. Technical backups are replaced according to the provider’s recovery cycle. Where a competent authority lawfully requires disclosure, we provide only the information necessary to meet that requirement.

We receive form messages through Google’s Gmail service. Google may process correspondence outside the European Economic Area, including in the United States. Transfers to certified Google LLC that fall within the EU–US Data Privacy Framework are covered by the European Commission’s adequacy decision. Where there is no applicable adequacy decision, Google also describes its use of European Commission standard contractual clauses. You can contact us for details and a copy of the safeguards applicable to a particular transfer. Google’s data transfer frameworks.

Links to study reports, projects and partners may take you to another organisation’s website. Its server receives a request from your browser when you follow that link. The other controller’s privacy notice applies there.

Your rights

You can ask to access your personal data, obtain a copy and have inaccuracies corrected. Where the GDPR provides for it, you can ask for erasure or restriction of processing. You may also request portability of data you provided where we process them by automated means on a contractual basis. The website does not profile visitors or make decisions based solely on automated processing that have legal or similarly significant effects on you.

Your right to object

You may object at any time, on grounds relating to your particular situation, to processing based on our legitimate interests. We will stop processing your data for that purpose unless we demonstrate overriding legitimate grounds or need the data to establish, exercise or defend legal claims.

Use the contact details above. We deal with rights requests to meet our legal duties under the GDPR (Article 6(1)(c)). We normally keep the request and reply for up to six months after handling it. If there is a complaint or dispute, we keep the necessary evidence until the proceedings and applicable appeal periods end. If we have reasonable doubts about your identity, we will ask only for the information needed to verify it. Requests are generally free of charge. We will reply without undue delay and within one month of receiving your request. If the complexity or number of requests requires an extension, we will explain why within the first month. The extension can be up to two additional months.

You may lodge a complaint with the Lithuanian State Data Protection Inspectorate or the competent supervisory authority where you usually live, work or believe an infringement took place.